



РЕСТОРАН СЕМЕЙНОЙ КУХНИ

ТЁЩИН БОРЩ

ХОЛОДНЫЕ ЗАКУСКИ / COLD STARTERS

ВЫХОД руб. | ₴

Мясные / Meaty

Сало из Малороссии (подаётся с горчицей)/

Hight-fat Bacon from Malorosia (served with mustard)

Солёное/salted

80/30 330

Копченое/smoked

80/30 330

По-домашнему/homemade hight-fat Bacon

80/30 330

Крученики с черемшой/Fat rolls with wild garlic

80/30 265



Ассорти из сала (солёное, копчёное, по-домашнему)/

Assorted bacon(salted,smoked,homemade hight-fat Bacon)

120/30 495

Сало перетёртое со специями (кинза, чеснок, укроп)/

Bacon rubbed with spices (cilantro, garlic, dill)

30 100

Румяная буженина (подаётся с горчицей)/

Cold boiled pork (served with mustard)

80/30 330

Язык говяжий отварной (подаётся с хреном)/

Veal tongue (served with horseradish)

80/30 490

Рулет свиной со специями/Pork roll with spices

100 395



Домашний холодец с ароматной горчицей/

Homemade jellied meat with aromatic mustard

150/30 360

Рулет куриный с черносливом/Chicken roll with prunes

100 330

Рыбные / Fish

Красная рыба слабосолёная. Подаётся с лимоном и сливочным

маслом /Slightly Salted salmon serves with a slice of lemon and butter

90/10 595



Руслики из сельди с тёплым картофелем и луком /

Rushlike of herring with warm potatoes, onions

75/100 300

Сельдь по-домашнему с маринованным луком и специями/

Home-style herring with pickled onions and spices

150/150 425

Икра щуки с зелёным луком на тостах/

Pike caviar with spring onion served with toasts

30/60 535



Форшмак с тостами из бородинского хлеба/

Forshmak with borodino bread toast

150/50 370



Закуска "Рыбка моя" (на тостах из бородинского хлеба килька в масле, шпроты, сельдь, форшмак, завитки из красной рыбы слабосолёной со сливочным сыром)/

Appetizer "My fish"(on black bread toast, sprats in oil, sprats, herring, mincemeat, slightly salted salmon curls with cream cheese)

300 835

Килька черноморская/Black sea sprat




100 415



РЕСТОРАН СЕМЕЙНОЙ КУХНИ

ТЁЩИН БОРЩ

Ни мясо, ни рыба / No meat, no fish

	выход	руб. ₴
Блюдо из сыров (чечил молочный, чечил копчёный, сулугуни)/ Cheese dish (milk chechil, smoked chechil, suluguni)	200	675
 Рулетики из баклажанов с сыром/ Eggplant rolls with moderate lypsiczy filling	150	430
Соленья на выбор: огурцы, помидоры, черемша, капуста квашеная, капуста квашеная со свеклой, перец острый, чеснок/ Pickles to choose from cucumbers, tomatoes, rampson, pickled cabbage, cabbage, sauerkraut, hot pepper, garlic	100	155
Ассорти соленьев (огурцы, помидоры, черемша, капуста квашеная, капуста квашеная со свеклой, перец острый, чеснок)/ Pickles (cucumbers, tomatoes, rampson, pickled cabbage, cabbage, sauerkraut, hot pepper, garlic)	500	530
Грибочки солёные с луком и душистым маслом:/ Mushrooms salted with onion and fragrant oil		
 Грузди/milk mushrooms	100	390
Маслята/mushrooms boletus	100	355
Опята (маринованные) /honey mushrooms	100	355
 Грузди солёные с луком в сметане/ Salted milk mushrooms with onion in sour cream	100/20	430
Свежие овощи с грядки и зелень (огурцы, помидоры, перец болгарский, укроп, петрушка, кинза, редис, перец чили, лук зелёный)/ Fresh vegetables from the garden and herbs (cucumbers, tomatoes, bell peppers, dill, parsley, cilantro, radish, chili, green onions)	500	625

К тиву / Beer snacks

	выход	руб. ₴
 Пельмени жареные во фритюре. Подаются с аджикой/ Fried dumplings. Served with adjika	220/50	550
 Острые куриные крылышки /Spicy chicken wings	250/50	465
Жареный сулугуни в беконе с томатным соусом / Fried cheese in bacon with tomato sauce	160/50	690
Жарёха с курицей (картофель, курица, лук, грибы, соленья)/ Zharyokha (fried potatoes) with chicken (potatoes, chicken, onions, mushrooms, pickles)	330/60	420
Жарёха со свиной (картофель, свинина, лук, грибы, соленья) Zharyokha (fried potatoes) with pork (potatoes, pork, onions, mushrooms, pickles)/	330/60	460
Сырные палочки в панировке/ cheese sticks	250/50	465
Креветки (отварные или жареные)/ Shrimp (boiled or fried)	200/30	650



САЛАТЫ / SALADS

	выход	руб. ₪
 Фирменный салат «Гостинец от тёщи» (Сытный мясной салат с говяжьим языком и куриным филе с добавлением яйца, шампиньонов и солёного огурца)/Signature salad "The reception from the mother-in-law" (Hearty meat salad with tongue and chicken fillet with the addition of eggs, mushrooms and pickles)	200	540
«Оливье» с курочкой / Olivier salad with a chicken	220	410
 «Цезарь» с курицей (салат Романо, филе курочки, помидоры, пармезан, соус, сухарики)/ Caesar salad with chicken (Romano salad, chicken fillet, tomatoes, parmesan, sauce, croutons)	200	590
"Цезарь" с креветками (салат Романо, креветки, помидоры, пармезан, соус, сухарики)/ Caesar salad with Shrimp (Romano salad, shrimps, tomatoes, parmesan, sauce, croutons)	200	665
 Мясной в корзинке из пармезана (сыр пармезан, свежий огурец, помидоры, буженина, лук зелёный, болгарский перец, петрушка)/ Meat in a basket of Parmesan (Parmesan, fresh cu-cumber, tomatoes, pork, green onion, bell pepper, parsley)	200	560
"Бархат" (нежная курица в сочетании с яблоком, сельдереем и легким соусом)/ Velvet (tender chicken in combination with an apple, celery and light sauce)	200	410
 Салат из теплых овощей с говяжьим языком (запеченные овощи: баклажан, кабачки, болгарский перец, лук, морковь. Подается с обжаренным миндалём. Заправлен оливковым маслом и соевым соусом)/ Salad of warm vegetables with beef tongue (baked vegetables: eggplant, zucchini, bell peppers, onions, carrots. Served with roasted almonds. Dressed with olive oil and soy sauce)	200	565
 Сельдь под шубой /Dressed Herring	200	410
Салат "Летний" (огурцы, помидоры, редис, салат микс, перец болгарский, лук зелёный, кинза, укроп) Заправлен соевым соусом и кукурузным маслом/ Summer salad (cucumbers, tomatoes, radish, mix salad, bulgarian pepper, green onion, cilantro, dill) Dressed with soy sauce and corn oil	200	410
Салат а-ля Греческий (помидоры, огурцы, перец болгарский, сыр Фета, маслины)/Greek Salad (tomatoes, cucumbers, bell peppers, feta cheese, olives)	200	420
Салат "Дальневосточный" (форель, помидоры, огурцы, рис, яйцо) Заправлен домашним майонезом/ Salad "Far East" (salmon, tomatoes, cucumbers, rice, egg) Seasoned with homemade mayonnaise	280	475






РЕСТОРАН СЕМЕЙНОЙ КУХНИ




ТЁЩИН БОРЩ

ГОРЯЧИЕ ЗАКУСКИ и ВАРЕНИКИ/

HOTSTARTERS and VARENIKI

	выход	руб. ₪
 Баклажаны в горшочке (баклажан, картофель, лук, помидоры, перец болгарский, укроп, майонез)/ Eggplant in a pot (eggplant, potatoes, onions, tomatoes, bell pepper, dill, mayonnaise)	300	430
Хрустящие баклажаны/ Crispy eggplant	150	475
Драники картофельные со сметаной/Potato pancakes. Served with sour cream	160/50	350
Фирменные драники картофельные (подаются с лососем и сметаной)/ Potato pancakes. Served with sour cream and salmon	160/40/50	520
Блины со сметаной / Pancakes with sour cream	150/50	275
Блины с мясом. Подаются со сметаной/ Pancakes with meat. Served with sour cream	200/50	400
Блины с красной рыбой / Pancakes with salmon	150/50/20	595
 Вареники в ассортименте:/ Vareniki in assortment:		
картофель-грибы/potatoes-mushrooms	220/50	375
капуста/cabbage	220/50	375
вишня/cherries	220/50	400
сладкий творог/sweet cottage cheese	220/50	400
Пельмени мясные /Pelmeni	220/50	465
 Ассорти вареников (несладкие/сладкие)/Assorted vareniki (Vegetable-meat / sweet)	220/50	450
Лаваш с сыром и зеленью/Lavash with cheese and herbs	200	405

ПЕРВЫЕ БЛЮДА / SOUPS

	выход	руб. ₪
 Фирменный Тёщин Борщ, подаётся со сметаной и ароматной пампушкой с чесноком/ Mother-in-law soup is served with sour cream and fragrant pampushka with garlic	300	455
Уха по-Петровски. Подаётся с рыбным расстегаем / Ukha on-Petrovsky (Fish soup).Served with fish pie	250	490
 Борщ зеленый с щавелем, подается со сметаной и пирожком с рисом и яйцом/ Sorel borscht is served with sour cream and pie made of rice and eggs	250	390
Домашний борщ на овощном бульоне, подаётся со сметаной и пампушкой с чесноком/ Home borscht on vegetable broth served with sour cream and fragrant pampushka with garlic	300	320
 Солянка мясная "Семейная", подаётся со сметаной/ Solyanka meat "Semeinaja" served with sour cream	250	460
Куриный бульон с домашней лапшой, подаётся с пшеничными гренками/ Soup-pasta cooked on rich chicken broth served with wheat croutons	250	390
Домашняя окрошка: на квасе/на кефире Homemade okroshka: on kvass/on kefir	250	350
Суп-пюре из шампиньонов с пшеничными гренками/ Soup-puree of mushrooms and wheat toast	250	375



РЕСТОРАН СЕМЕЙНОЙ КУХНИ

ТЁЩИН БОРЩ

БЛЮДА, ПРИГОТОВЛЕННЫЕ НА ВОЛЬНОМ ОГНЕ/ DISHES COOKED OVER AN OPEN FIRE



	выход	руб. ₰
Шашлык из свиной шеи / Shashlik from pigneck	170	645
Шашлык из телятины / Shashlik from veal	170	850
Шашлык из нежной курочки/ Shashlik from a tender chicken	170	510
Стейк из красной рыбы/ Salmon with spices	150	1100
Дорадо (на углях или на пару)/ Dorado (steamed or charcoal)	100	295
Рёбрышки свиные/Pork ribs	300/100	755

КОЛБАСКИ / SAUSAGES



	выход	руб. ₰
Ассорти из домашних колбас с жареным картофелем/ Homemade assorted sausages with fried potatoes	375/100	1150
Колбаса из телячьей печени с жареным картофелем/ Sausage of veal liver with fried potatoes	115/100	490
Колбаса свиная ароматная с жареным картофелем/ Pork sausage with fried potatoes	150/100	675
Колбаса куриная пикантная с жареным картофелем/ Chicken sausage with fried potatoes	150/100	630

КОТЛЕТЫ / CUTLETS



	выход	руб. ₰
Куриная котлета на киевский манер, начинённая маслом с пряной зеленью с картофельным пюре / Chicken Kiev cutlet mashed potatoes	175/85	510
Фирменные котлеты от любимой тёщи с картофельным пюре / Pork and Beef cutlets with mashed potatoes. Served with sauerkraut and pickled cucumber	200/85	565
Пара сочных куриных котлет с картофельным пюре / Chicken cutlets	170/85	490
Воздушные паровые котлетки из судака с рисом / Fish cutlets with rice	120/85	490

ГАРНИРЫ / SIDES







Печёные овощи на гриле (баклажан, кабачки, перец болгарский, лук, помидор)/Roast vegetables (eggplant, zucchini, bell pepper, onion, tomato)	200	385
Картофель жареный с грибами и салом / Fried potatoes with fragrant onions	200	320
Картофель жареный с ароматным луком / Fried potatoes with fragrant onions	200	250
Картофель отварной с маслом и укропом / Boiled potatoes	200	200
Картофель по-деревенски/Country style potatoes	200	200
Пюре картофельное / Mashed potatoes	200	210
Рис отварной / Boiled rice	150	150
Греча с жареным луком и шкварками / Buckwheat with fried onion and cracklings	150	170












РЕСТОРАН СЕМЕЙНОЙ КУХНИ

ТЁЩИН БОРЩ



РЫБНЫЙ БАЗАР / HOT DISHES | FISH

	выход	руб. ₰
 Ломтики красной рыбы в сливочном соусе / Slices of salmon in creamy sauce	200	925
 Судак с овощами (баклажан, кабачок, помидоры, болгарский перец) / Pike perch with vegetables: eggplant, zucchini, tomatoes, bell pepper	250	775
 Карп жареный с луком / Carp fried with fried onions	100	240
 Скумбрия, запеченная на гриле / Grilled mackerel	100	265

МЯСО / HOT DISHES | MEAT

	выход	руб. ₰
 Телятина по-орловски / Veal according to Orlov style	200	790
 Свинина по-крымски. Подаётся с жареными помидорами, кинзой и чесноком / Pork in the Crimean way. Served with spiced roasted tomatoes, cilantro and garlic	250	790
 Свинина, запеченная под сырной корочкой с грибами / Pork baked under cheese crust with mushrooms	250	645
 Говядина, приготовленная способом Беф-Строганов с картофельным пюре Beef cooked by the method of Stroganoff with mashed potatoes	150/150	630
 Язык телёнка с грибами с соусом из шпината / Tongue of veal with mushrooms with spinach sauce	150	685
 Жаркое по-деревенски в горшочке / Rustic roast in a pot	250	610
 Мясные голубцы. Подаются со сметаной / Staffed Cabbage served with sour cream	300/50	510
 Рулька «Вепрево колено». Подаётся с соленьями Pork loin with special sauce. Served with salted vegetables	900/250	1390
 Томлёная говядина на кости с овощами (помидоры, лук, сельдерей, морковь) / Stewed beef on the bone with vegetables (tomatoes, onions, celery, carrots, wine)	760/300	1650

ПТИЦА / HOT DISHES | BIRD

	выход	руб. ₰
 Хрустящий цыплёнок / Fried chicken	1/2 шт.	770
 Утка, запеченная с яблоком / Duck baked with apple	1/2 шт.	1385



РЕСТОРАН СЕМЕЙНОЙ КУХНИ

ТЁЩИН БОРЩ



СЕТЫ для КОМПАНИИ / SETS for COMPANY OF PEOPLE

	выход	руб. ₰
Мясной сет для компании (Шашлык из свинины, крылья куриные, шашлык из телятины, шашлык из курицы, картофель печеный, кабачок, помидор, зеленый соус, зелень, лук маринованный, перец болгарский, аджика)/Meat set for a company of people (pork shish kebab, chicken wings, veal shish kebab, chicken shish kebab, potato baked, zucchini, tomato, sauce, fresh herbs, pickled onion, pepper bulgarian, adjika)	1300/ 550/ 100	4235
Рыбный сет для компании (Карп жареный с луком, скумбрия, судак, дорадо, картофельные дольки, овощи на гриле, кисло-сладкий соус)/ Fish set for a company of people (Fried carp with onions, mackerel, zander, dorado, sauce, fresh vegetables, potato wedges)	1000/ 400/ 100	4600

СДОБА / Pies



	выход	руб. ₰
Пирожки печёные: с картофелем и грибами, с тушеной капустой, с мясом, с рисом и яйцом, с фруктовым конфитюром- на выбор/ Sweet backed pies to choose from: with meat, potatoes and mushrooms, stewed cabbage, with rice and egg, fruit jam	80	75
Расстегай рыбный / Fish pie	80	95
Пампушка / Dumpling	50	50

ДЕСЕРТЫ / DESSERTS



	выход	руб. ₰
Киевский торт / Kiev cake	100	575
Торт "Ягодная меренга"/ Cake "Berry meringue"	130	485
Пирожное «Манго-маракуйя»/ Cake "Mango-passion fruit"	140	575
Тарталетка малиновая/ Raspberry tartlet	120	450
Чизкейк яблочно-карамельный/ Cheesecake apple-caramel	160	450
Мороженое на выбор: пломбир/фисташковое/ шоколадное/ клубничное / Ice cream to choose from: plombir/ pistachio / chocolate / strawberry	1 шарик	(50 г.) 200
Сорбет ягодно-фруктовый / Fruit and berry sorbet	1 шарик	(50 г.) 200